



BULETINUL OFICIAL **AL MUNICIPIULUI CLUJ**

REDACȚIA și ADMINISTRAȚIA
 Primăria Municipiului Cluj
 Birourile Secretariatului
 Telefon No. 10-56.
 Abonamentul anual 200 lei.
 Un exemplar 10 lei.

Apare la 1 și 15 a fiecărei luni, sub îngrijirea
 d-lui Dr. VICTOR POP secretar general
 al municipiului.

Redactor responsabil: Dr. EMILIAN POPA.

Reproducerea fără indicarea is-
vorului este interzisă.

Publicațiunile oficiale se pot însă
 reproduce fără nici-o restricție.
 Taxa de inserare de fiecare rând
 Lei 10.

S U M A R :

- Telegrama 64—1939 cab.
- Adunarea F. R. N. dela Cluj.
- Decretul-Lege No. 3973—1939.
- Ordinul no. 16078—1939 al Ministerului de Interne.
- Ordinul Ținutului Someș No. 34539—1939, 35875—1939 și 33923—1939.
- Situația fondului de construcție a palatului Primăriei Cluj.
- Noul orar.
- Ordonanța No. 11 de prefuri maxime.
- Tablou despre contravenienții amendați de Serv. Zootehnic-Veterinar al Municipiului Cluj.
- Publicațiile de licitații No. 6502—939; 17413—939; 38531—939; 27175—939; 33870—939; 6076—1939; 43612—939; 29982—939.
- Publicațiile de tratări prin bună învoială no. 25966—1939; 41011—939; 42973—939; 42915—939.

Te l e g r a m ă

Cu prilejul zilei onomastice a Măriei Sale Ma-
 relul Voevod Mihai de Alba-Iulia, Dl. Primar Dr.
 Sebastian Bornemisa a trimis următoarea telegramă:

Măriei Sale Marelul Voevod Mihai
 de Alba Iulia

București

Locuitorii Municipiului Cluj, cari Vă iubesc fără
 excepție cu toții cu toată dragostea sufletului lor, —
 roagă călduros pe Măria Ta să binevolască a primi
 din prilejul zilei onomastice urările lor cele mai sin-
 cere de viață lungă, de fericire și de sănătate.

Dr. Sebastian Bornemisa,
 Primarul Municipiului Cluj,

Cu prilejul acestei mărețe adunări Clujul a avut
 cinstea de a primi și adăposti timp de o zi pe D-nii
 Consilier Regal C. Argetolanu, președintele Consi-
 liului de miniștri, Consilier Regal Dr. Alexandru
 Valda-Voevod, C. C. Giurescu, ministrul F. R. N.,
 Dr. N. Zigre, ministrul cultelor, Al. Radian, ministrul
 propagandei, Dr. Traian Pop, ministrul Inventarierii
 publice, Silviu Dragomir, ministrul pentru minorități,
 pe D-nii subsecretari de stat: V. Iinga, Augustin Filip,
 Mihail Șerban, pe dl. General Petre Georgescu, co-
 mandantul Gărzilor naționale F. R. N. etc., etc.

La descinderea în gara Cluj a D-lui Constantin
 Argetolanu, președintele Consiliului de miniștri, C.
 Giurescu, Al. Radian, Silviu Dragomir, și a celorlalți
 înalți demnitari, — dl. Dr. Sebastian Bornemisa, pri-
 marul Municipiului Cluj, a rostit următorul cuvânt de
 bun sosît:

Domnule Ministru Președinte,
 Domnilor Miniștri,

Adunarea F. R. N. — dela Cluj.

În ziua de 12 Noembrie 1939 a avut loc la Cluj
 o mare întrunire a membrilor F. R. N. din Ținutul
 Someș.

Prin aceasta înălțătoare manifestare s'a inaugurat
 campania pentru mobilizarea energilor naționale în
 cadrele Frontului Renașterii Naționale.

Splendid pavoazat, Clujul a primit cu drag și cu
 inima deschisă pe înalții demnitari ai Țării și ai F.
 R. N., precum și pe zecile de mii de țărani, veniți
 din toate județele Ținutului Someș.

Capitala Ardealului se simte nespus de onorată
 și de fericită, că poate găzdui astăzi între zidurile
 sale pe Excelențele Voastre, care întruclapși în
 aceste zile de sbucium fizic și sufletesc, toată che-
 zășia liniștei și a păcii în Țara noastră.

Imprejurarea aceasta ne oferă ocazia nespus de
 plăcută, să ne arătăm față de Excelențele Voastre, și
 în special față de Domniavoastră, Domnule Prim
 Ministru, toată dragostea sufletului nostru și toată în-
 crederea în înalta înțelegere, experiența vastă și des-

toalnle desăvârșită, cu care Excelența Voastră cârmulji, sub oblădurea Marelui nostru Suveran, în aceste zile furtunatice, destlnul neamului românesc.

Aceste sentimente, de supuși loiali al Majestății Sale Regelui Carol II. și de cetățeni supuși rânduelilor Țării, Municipiul Cluj le înfățișează prin entuziasmul cu care Vă urează bun sosit, prin halna de sărbătoare pe care a îmbrăcat o, prin codrul de drepele care falfăte pe toate casele și străzile și prin aclamațiile nesfârșite cu care salută sosirea Excelențelor Voastre.

Mai presus de toate aceste semne exterioare însă, dragostea și devotamentul Clujului față de Coroană, față de Țară, și față de guvernul Ei, — se oglindește, Domnule Ministru Președinte, în desăvârșita încredere pe care o au, fără de excepție toți locuitorii acestui oraș, în cârmulrea sobră a Frontului Renașterii Naționale, în rândurile căruia s'au înșiruit, încă la constituirea lui, un număr de peste 34.000 de cetățeni.

Intemelață pe cunoașterea perfectă a realităților și eliminând din preocupările sale himerele, — cârmulrea aceasta, — care se poate mândri că are în fruntea sa distlnsa personalitate a Excelenței Voastre, — este cea mai sigură cheazăș'e a pașniciei noastre evoluții și a unei lungi perioade de propășire în care gloria Dinastiei Române se împletește cu cumlnștenia nedesmlnșită a poporulul român, mai strălucitoare decât ori când.

Animăși de aceste sentimente, Vă rog, Domnule Ministru Președinte, să binevolși a primi omagiile Municipiului Cluj și urările mele cele mai călduroase de sănătate și de rodnică și cât mai îndelungată cârmulre, spre binele Țării, spre întărirea neamului și spre strălucirea prestigului Majestății Sale Regelui Carol al II-lea.

Cople:

Monitorul Oficial No. 262 din 11 Noemvrie 1939.

Decret-Lege

pentru trecerea asupra Ministerului Ordinei Publice a atribuțiunilor Ministerului Internelor, decurgând din legea asupra pașapoartelor și legea pentru reglementarea migrațiunilor.

Art. unic. Atribuțiunile Ministerului Internelor, derivând din legea asupra pașapoartelor, cu regulamentul ei de aplicare și din legea pentru reglementarea migrațiunilor cu regulamentul ei trec asupra Ministerului Ordinei Publice.

Dat în București la 6 Noemvrie 1939.

Carol.

Președintele Consiliului de Miniștri,

C. Argetoianu.

Ministru Internelor,
N. Ottescu.

Ministerul ordinii Publice,
General Gabriel Marinescu.

No. 3973.

Ministru Justiției,
Victor Iamandi

Cople: Ministerul de Interne.

Direcțiunea Administrației Locale.

No. 16078 din 9 Octomvrie 1939.

*Excelenței Sale Domnului Rezident Regal
al Ținutului Someș.*

Acest Minister fiind întrebat de unele primării dacă dispozițiunile art. 34 din legea pentru modificarea legii impozitului pe automobile, publicată în Monitorul Oficial No. 78 din 1 Aprilie a. c. abrogă dispozițiunile art. 166 din legea administrativă în vigoare, a cerut Ministerului de Finanțe și Serviciul de Contencios din acest Minister, să ne dea relațiuni asupra felului în care trebuiesc interpretate dispozițiunile art. 34 din menționata lege. La cari, numitul Departament prin adresa No. 215155—1939, și Serviciul de Contencios al Ministerului de Interne cu adresele No. 15688 și 20960—1939, ne face cunoscut, că dispozițiunile art. 166 din legea administrativă, în vigoare, au fost abrogate prin dispozițiunile art. 34 din legea pentru modificarea legii impozitului pe automobile și în consecință în afară de impozitele stabilite de art. 34 din susmenționata lege și taxele prevăzute de legea cărăușiei publice, auto vehiculele (înțelegându se prin termenul de auto-vehicol, auto-camion, autobuz, automobil turistic) nu mai pot fi supuse la nici un fel de impozite și taxe. Comunicându-vă cele de mai sus, avem onoare a vă ruga să binevolși a lua la cunoștință și dispune.

p. Ministru, ss. *Indesclfrabil.*

Director, ss. *Indesclfrabil.*

Jurnale ale Consiliului de Miniștri.

Ținutul Someș.

Serviciul Economic.

Nr. 34539—1939.

**Tuturor autorităților administrative
în subordine**

Vi-se comunică pentru luare la cunoștință și conformare, următoarele Jurnale ale Consiliului de Miniștri:

Jurnalul nr. 3107 din 17 Octomvrie 1939 prin care se autorizează administrațiile locale să execute și procure materialele necesare pentru apărarea pasivă.

Jurnalul nr. 3108 din 17 Octomvrie 1939 prin care se autorizează Municipiile și Ținuturile de a executa în regle directă orice lucrări de construcții.

Jurnalul nr. 3110 din 17 Octomvrie 1939 cu privire la licitațiile publice cu termen scurt.

Cluj, la 27 Octomvrie 1939.

p. Rezident Regal,
Victor Hodor.

Șeful Serv. Economic,
Dr. E. Coconești.

□ □ □

Copie: depe Jurnalul Consiliului de Miniștri nr. 3107 din 17 Octomvrie 1939.

JURNAL Nr. 3107

Consiliul Miniștrilor

În ședința dela 17 Octomvrie 1939,

Luând în deliberare referatul D-lui Ministru al Internelor cu nr. 4273—1939,

DECIDE:

Art. I. — Se autoriză administrațiile locale, să execute și să procure materialele necesare, pentru lucrările de apărare pasivă, până la orice sumă, pe cale de tratare directă, pe bază de simple oferte, cerute și obținute dela firmele respective.

Art. II. — Domnul Ministru al Internelor, este însărcinat cu executarea prezentului Jurnal.

ss. C. Argetoianu

ss. N. Ottescu, ss. M. Constantinescu, ss. G-ral Marinescu, ss. Victor Iamandi, ss. Medic G-ral Marinescu, ss. C. C. Giurăscu, ss. M. Ghelmegeanu, ss. S. Dragomir, ss. N. Zigre, ss. G-ral adj. P. Teodorescu

Copie:

JURNAL No. 3108

Consiliul Miniștrilor

În ședința sa dela 17 Octomvrie 1939,

Luând în deliberare referatul D-lui Ministru al Internelor cu nr. 15896—1939;

Văzând și Jurnalul Consiliului de Miniștri cu nr. 2607 din 30 August 1939;

DECIDE:

Art. I. — Dispozițiile cuprinse în Jurnalul Consiliului de Miniștri cu nr. 2607 din 30 August 1939, în ce privește autorizarea de executare în regie directă, orice lucrări de construcții și reconstrucții, adăugiri și reparații de localuri, până la orice sumă, se aplică și Municipiilor și Ținuturilor, sub controlul și pe răspunderea serviciilor tehnice municipale și ținutale, a primarului și a Rezidentului Regal, fiecare având responsabilitatea sa, în caz de înstrăinarea bunului public.

Art. II. — Domnul Ministru al Internelor, este însărcinat cu executarea prezentului Jurnal.

ss. C. Argetoianu

ss. G-ral Marinescu, ss. N. Ottescu, ss. V. Iamandi, ss. G-ral P. Teodorescu ss. Med. G-ral Marinescu, ss. M. Ghelmegeanu, ss. C. Giurăscu, ss. M. Constantinescu, ss. S. Dragomir, ss. M. Zigre

Copie: Nr. 1540 din 13 Octomvrie 1939.

JURNAL No. 3110.

Consiliul Miniștrilor

În ședința sa dela 17 Octomvrie 1939;

Având în vedere referatul Domnului Ministru al Internelor cu nr. 15904—1939;

DECIDE:

Art. I. — Dispozițiile din jurnalul Consiliului de Miniștri nr. 2112 din 10 Octomvrie 1934, relativ la ținerea licitațiilor publice cu termen scurt, se aplică și administrațiilor locale.

Art. II. — Domnul Ministru al Internelor, este însărcinat de Noi, cu executarea prezentului Jurnal, care se va publica și în Monitorul Oficial.

ss. C. Argetoianu,

ss. N. Ottescu, ss. M. Ghelmegeanu, ss. M. Constantinescu, ss. General Medic Marinescu, ss. C. C. Giurăscu, ss. Silviu Dragomir, ss. N. Zigre, ss. General Paul Teodorescu

Copie:

JURNAL No. 2112

Consiliul de Miniștri

În ședința sa de astăzi 10 Octomvrie 1934, luând în discuție referatul D-lui Ministru de Finanțe cu nr. 197535—1934;

Având în vedere dispozițiile art. 94 din L. C. P. și art. 22 din regulamentul O. C. L.;

DECIDE:

Art. I. — Licitațiile pentru lucrări publice, aprovizionări cu alimente, furaje, combustibili, textile, pielărie, îmbrăcăminte, furnituri de cancelarie și de întreținere, închiriere, arendări și concesionări, la care nu este de loc interesată concurența din străinătate, fie pentru toată lucrarea sau furnitura, fie parțial, se consideră a fi ținute de urgență în sensul art. 94 din L. C. P., al. 2, astfel că termenul de publicare în Monitorul Oficial și un ziar cotidian din cele mai răspândite din țară pentru prima licitație, este suficient dacă este de 15 zile, iar pentru a doua licitație de 10 zile, fără a se mai cere în prealabil avizul Oficiului Central de Licitații, așa cum se prevede în art. 22 din regulamentul O. C. L.

Art. II. Dl. Ministru de Finanțe, este însărcinat cu aducerea la îndeplinire a prezentului Jurnal, care se va publica și în Monitorul Oficial.

ss. Gh. Tătărescu,

ss. V. Slăvescu,

ss. Dr. Costinescu,

ss. R. Franasovici,

ss. I. Nistor,

ss. Al. Lapedatu,

ss. V. P. Sassu,

ss. V. Iamandi,

ss. Valeriu Pop.

Ținutul Someș

Secția de Studii și Documentare.

No. 35875—1939.

Tuturor autorităților în subordine

În urma suspendării executării legii Serviciului Social, o serie de probleme de ordin cultural revin în competența autorităților administrative.

Apreclind importanța dezvoltării culturale și considerând că o acțiune în acest sens este de natură să promoveze progresul populației sub multiplele sale aspecte, am hotărât continuarea unei activități intensificate în această direcție.

În acest scop, invităm autoritățile în subordine să acorde toată importanța cuvenită problemelor de ordin cultural, facilitând și încurajând activitatea pe acest teren.

În special se va da un concurs larg și înțelegător organizațiilor „Asociațiunii pentru literatura și cultura poporului român din Transilvania” (Astro) stabilind o colaborare înțeleaptă acolo unde împrejurările și necesitățile vor reclama.

De asemenea d-nii șefi de autorități și servicii, vor indemnă funcționarii să se înscrie ca membri ai Asrel, pentru ca și prin aceasta să se dea un imbold de muncă vechii societăți culturale românești și să se contribuie la dezvoltarea unei activități cât mai rodnice pe teren cultural.

Sănătate!

Cluj, la 31 Octombrie 1939.

p. Rezident Regal,
Victor Hodor

Șeful Secției,
Dr. M. Marina

Ținutul Someș.

Serv. Adm. Gen. și de Stat.
Nr. 33923—1939.

Obiect: Dispozițiunile în legătură cu portul uniformelor F. R. N.

Domnule Primar,

Ca urmare ordinului Ministerului de Interne Nr. 14133—1939, comunicat Dvs. cu ordinul nostru Nr. 24522 din 31 Iulie 1939 și sesizați de ordinul Ministerului de Interne Nr. 18344—1939, prin care ni se aduce la cunoștință, că unii funcționari chiar dintre superiori poartă semne distinctiv la carul funcțiunea lor nu le dă dreptul, Vă rugăm a atrage din nou atențiunea funcționarilor în subordine asupra obligațiilor ce au, de a respecta cu strictețe dispozițiunile regulamentului uniformelor F. R. N. publicat în Mon. Ol. Nr. 42 din 20 Februarie 1939.

Comunicându-Vă cele ce preced, avem onoare a Vă ruga, să binevoiți pe deoparte, a pune în vedere celor vizați că li se va aplica aspre sancțiuni disciplinare și pe de altă, să exercitați un control permanent asupra funcționarilor, obligându-i să respecte dispozițiunile regulamentului suscitată.

Sănătate!

Cluj, 21 Octombrie 1939.

p. Rezident Regal,
ss. Hodor

Șeful serviciului,
Indescifrabil

Copie: România Ținutul Someș, Serviciul Financiar Nr. 33135—1939.

Obiect: Se recomandă limitarea cheltuielilor administrațiilor locale la încasările realizate.

Către

Primăria Municipiului Cluj.

În conformitate cu ordinul Nr. 4313 din 7 Octombrie 1939, al Ministerului de Interne, avem onoare a vă face cunoscut, că împrejurările de astăzi, pot să albească repercurșuni și asupra administrațiilor locale, întrucât depe acum se anunță încasări slabe în unele părți ale țării.

Pentru asigurarea în condițiuni bune, a activității administrațiilor locale, este necesar, ca din vreme să se ia unele măsuri pentru a se evita neajunsurile, care pot obveni din lipsă de prevedere și precauțiune.

Întrucât o bună administrație trebuie să albească totdeauna în vedere posibilitățile sale financiare și

să și limiteze cheltuielile în raport cu încasările, credem de dăruitor, că față de încasările slabe, ce se prevăd, să Vă recomandăm în modul cel mai călduros ca să comprimați cheltuielile facultative și să opriți lucrările de construcții neînchepute sau acelea ajunse sub acoperiș.

Comunicându-vă cele ce preced, Vă rugăm, să vă conformați acestor directive.

Sănătate!

Cluj, 14 Octombrie 1939.

Rezident Regal,
ss. C. Tătaru

Șeful Serv. Financiar,
Indescifrabil

Primăria Municipiului Cluj.

Serviciul Contabilității.

No. 35871—1939.

SITUAȚIA

fondului de construcție a palatului Primăriei Cluj.

1. Situația la 10 X a. c.	Lel 449.313
2. Din vânzarea timbrelor comunale	
pe luna Octombrie a. c.	32.240
Situația la 31 X. 1939	Lel 481.553

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 43009—1939.

Obiect: Stabilirea noului orar de lucru în administrația municipiului.

Not, Primarul Municipiului Cluj, având în vedere ordinul Ținutului Someș, Serv. Adm. Gen. de Stat No. 34916—1939 prin care se stabilește noul orar de lucru pentru administrația Centrală a Ținutului și toate administrațiile exterioare, în baza drepturilor conferite de art. 15 din Legea Administrativă, aducem

DECIZIUNE

Începând cu data de 9 Noembrie 1939 în toate serviciile și birourile Primăriei Municipiului Cluj se stabilește următorul orar de lucru.

Luni, Miercuri, Joi și Sâmbătă dela ora 8 până la ora 13.30.

Marți și Vineri dela ora 8 până la 13.30 și dela ora 16.30 până la ora 19.30.

Dacă a doua zi după sărbătorile legale este Marți sau Vineri nu se va lucra decât în orele de dimineață.

Cluj, 7 Noembrie 1939.

Primar,
ss. Dr. S. Bornemisa

p. Secretar general,
ss. Dr. Neda

Primăria Municipiului Cluj.

No. 44016—1939.

Ordonanța Nr. 11.

Not, Primarul Municipiului Cluj,
— bazat pe dispozițiunile Decretului-Lege publicat în Monitorul Oficial No. 215 din 17 Septembrie

1939, pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, în interesul liniștii sociale și al economiei naționale, și

În baza drepturilor conferite nouă de art. 15 și 16 din Legea Administrativă precum și de art. 17 din Decretul-Lege pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite,

O r d o n ă m :

Până la noi dispozițiuni, la articolele de generală necesitate cuprinse în prezenta ordonanță, stabilim următoarele prețuri maxime, la vânzările cu amănuntul:

I. La Făină și Pâine:

1 kgr. făină No. 0	Lei 11'—
1 " " No. 4	" 10'—
1 " " No. 6	" 9'—
1 kgr. pâine albă	" 10'—
1 " " semi-albă	" 9'—
1 kgr. " brună	" 8'—

Fiecare pâine pusă în vânzare va fi prevăzută cu timbru de control prevăzut de art. 10 din Decretul No. 1553 din 2 Iulie 1936, și întocmai cu instrucțiunile referitoare date de Ministerul Agriculturii și Domeniilor cu ordinul No. 154929 din 23 Iulie 1936. Orice pâine găsită fără timbru se va confiscă și brutarul va fi pedepsit cu o amendă dela 1000—5000 lei conform Decretului susmenționat.

II. La cărnuri și derivatele lor.

1 kgr. carne de vită cal. I. cu 10% os	Lei 27'—
1 " " " cal. II. cu " os	" 23'—
1 " " " cal. III. cu " os	" 20'—
1 " " de vițel mânzat	" 30'—
1 " " de bivoli	" 18'—
1 " " de vițel mânzat de bivoli	" 22'—
1 " " de porc cu 10% os	" 40'—
1 " cotlete de porc	" 48'—
1 " slănină crudă	" 46'—
1 " untură topită	" 50'—
1 " slănină sărată	" 48'—
1 " slănină afumată	" 50'—

Categoriile și calitățile de carne vor fi calificate și sigilate de către Direcțiunea Abatorului cu ștampilă și culori diferite.

Carnea de calitate I. cu culoare albastră, cea de calitate II-a cu culoare roșie, cea de calitate III-a cu culoare verde, carnea de bivoli cu sigil special în șase colțuri având inscripția „Abatorul Cluj” și la mijloc litera »B« mare, carnea de vițel mânzat cu sigil albastru în formă triunghiulară.

Măcelarii sunt obligați a servi publicul consumator la cerere și cu carne de calitate III-a cu prețul stabilit în prezenta ordonanță. Acei măcelari cari nu au în întreprinderea lor carne de vită calitate III-a și a II-a sunt obligați a desfăce carnea de vită calitate I-a cu prețul fixat pentru carnea cerută de cumpărător.

Măcelarii cari vând carne de bivoli vor așeza la locul de vânzare o tablă cu inscripția „Carne de bivoli”.

III. La restaurante și ospătării.

Menuul constă din: o bucată de pâine de 150 grame, o supă sau o clorbă, o mâncare cu carne de vacă, sau vițel, sau porc gătit cu zarzavat, sau o

friptură de vițel, sau de vacă, sau de porc la tavă garni și ca desert compot, sau brânză, sau iaurt, sau prăjitură:

La restaurant cl. I.	Lei 35'—
La restaurant cl. II.	" 30'—
La restaurant cl. III.	" 25'—

Mâncările și prețurile menuului vor fi trecute în listele de consumație cu caractere și culori distincte.

IV. Tariful camerelor din hoteluri.

1. La hoteluri de cl. I. (Astoria, New-York, Central, și Park)

O cameră cu un pat maximum	Lei 150.—
O cameră cu două paturi maximum	" 200.—
O cameră cu un pat și baie maximum	" 200.—
O cameră cu două paturi și baie maximum	" 260.—
Un pat suplimentar	" 40.—
O baie caldă	" 40.—
Încălzitul pentru o cameră cu un pat	" 25.—
Încălzitul pentru o cameră cu două paturi	" 40.—

2. La hoteluri de cl. II. (Transilvania și Excelsior)

O cameră cu un pat maximum	Lei 100.—
O cameră cu două paturi maximum	" 150.—
O cameră cu un pat și baie maximum	" 150.—
O cameră cu două paturi și baie maximum	" 200.—
Un pat suplimentar	" 30.—
O baie caldă	" 30.—
Încălzitul pentru o cameră cu un pat	" 20.—
Încălzitul pentru o cameră cu două paturi	" 30.—

3. La hoteluri cl. III.

a) Hotelurile Royal, Napoleon și Dacia.

O cameră cu un pat maximum	Lei 70.—
O cameră cu două paturi maximum	" 90.—

b) Hotelurile Europa, Ferdinand și Victoria.

O cameră cu un pat maximum	Lei 60.—
O cameră cu două paturi maximum	" 80.—

c) Hotelul București.

O cameră cu un pat maximum	Lei 50.—
O cameră cu două paturi maximum	" 70.—
Un pat suplimentar	" 20.—
O baie caldă	" 30.—
Încălzitul pentru o cameră cu un pat	" 20.—
Încălzitul pentru o cameră cu două paturi	" 25.—

Dreptul fix la serviciu pentru toate categoriile de hoteluri se stabilește până la trei zile la 15% peste trei zile la 10% din prețul camerelor. Bacșișul este interzis.

Prețurile camerelor sunt stabilite pentru timp de 24 ore dela ocuparea camerelor. Călătorul este obligat a anunța plecarea din hotel până la orele 18, contrar costul camerei se calculează pentru încă 24 ore.

În prețul camerelor se cuprinde și iluminatul. Cu ocazia notei de plată în prețul camerei se va putea calcula în mod obligatoriu prețul fix la serviciu, taxele comunale reglementare și costul fișei de anunțare a pasagerilor conform cărții de imobil, iar în mod facultativ încălzitul, baia și patul suplimentar, dacă este cazul.

La camerele cu baie costul băii se cuprinde în prețul camerei.

Tariful fiecărei camere vizat de Primăria Municipiului va trebui să fie afișat în mod vizibil în interiorul camerei.

În holul hotelului și la portar va fi afișat un tablou general cuprinzând numărul și tariful tuturor camerelor, deasemenea verificat și semnat de organele Primăriei.

Ordonanța prezentă va fi afișată în toate locurile de vânzare, în loc potrivit pentru a fi observată de publicul consumator.

Contravențiile la dispozițiile cuprinse în prezenta ordonanță vor fi sancționate în conformitate cu Decretul-Lege pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, publicat în Mon. Of. No. 215 din 17 Septembrie 1939.

Organele prevăzute de legea pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, vor controla cu strictețe aducerea la îndeplinire a prezentei ordonanțe, luând măsurile arătate de lege contra celor vinovați.

Cluj, la 7 Noembrie 1939.

Primar: ss. Dr. S. Bornemisa. p. Secretar general: ss. Dr. Gh. Neda.

Prezenta Ordonanță a fost aprobată de către Ținutul Someș cu ordinul No. 36359 din 10 Noembrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.

Secretariatul General.

No. 43340—1939.

T A B L O U

contraveniențelor amendați de Serviciul Zootehnic și Sanitar Veterinar al Municipiului Cluj în ultimul timp.

1. Văd. lui Pop Ioan proprietar de restaurant Cluj, calea Regele Carol II. No. 106 cu lei 500 pentru doi porci tăiați clandestin.

2. Simon Ioan, măcelar, Mera jud. Cluj, cu lei 1500 pentru tălerea clandestină a unui vișel.

3. Barcza Eugen proprietarul restaur. „Chioscul parcului” din Cluj cu lei 1000 pentru punerea în consumație a cârnii de vișel tălătată clandestin.

4. Cloplea Vasile, proprietar de restaurant Cluj str. Romulus No. 18 cu 300 lei pentru punerea în consumație a cârnii de vișel tălătată clandestin.

5. Csaki Ștefan proprietar de restaur. Cluj str. Crișan No. 35 cu 400 lei pentru punerea în consumație a cârnii de vișel tălătată clandestin.

6. Gergely Ștefan Erji, din Viștea, jud. Cluj, cu lei 1000 pentru transportarea cârnii de vișel tălătată clandestin.

7. Haraga Eugen, măcelar din Mera jud. Cluj cu lei 1000 pentru transportarea cârnii de vișel tălătată clandestin.

8. Török Alexandru măcelar din Cluj str. Iașilor No. 2 cu lei 500 pentru călătat clandestin un vișel.

9. Izac Weisz, comerciant de piei din Cluj str. Gh. Tămaș No. 26 cu lei 1000 pentru călătat piei de bovine infectate cu antrax.

10. Ranta Ioan lăptar din Chinteni jud. Cluj cu

lei 300 pentru călătat în vânzare lapte desmăntănit și în bidone ruginite.

11. Izsak Abraham comerciant de piei din Cluj str. Haldac No. 1/a cu lei 500 pentru călătat piei de cal fără certificat medical veterinar.

12. Neagu Gheorghe propr. de restaur. din Cluj calea Regele Ferdinand No. 147 cu lei 200 pentru călătat în consumație carne alterată.

13. Kovacs Andrei și Biro Francisc, din Băgara jud. Cluj cu lei 1000 pentru călătat lapte desmăntănit.

14. Caterina Andraș din Căpușul Mic jud. Cluj cu lei 1000 pentru călătat lapte desmăntănit.

15. Stan Maria din Vălișoara jud. Turda cu lei 1000 pentru călătat lapte desmăntănit.

16. Elisabeta Sandor com. Mera jud. Cluj cu lei 1000 pentru călătat lapte cu impurități și vase murdare.

17. Antal Ștefan lui Martin din Mera jud. Cluj cu lei 1000 pentru călătat lapte desmăntănit.

18. Hatházi Francisc din Mera jud. Cluj, cu lei 1000 pentru călătat lapte desmăntănit.

19. Goldstein Leopold comerciant din Cluj str. Muncitorilor No. 34 cu lei 1000 pentru călătat clandestin un porc și 6 miei.

20. Hang Iosif măcelar din Cluj str. Dobrogei No. 12 cu lei 300 pentru călătat clandestin un porc.

21. Dionisie Balint administrator la Liceul Unitar Cluj M. Foch 20 cu lei 500 Călcășite pentru călătat clandestin 3 porci.

Cluj, la 31 Octombrie 1939.

Șeful serviciului Zootehnic
sanit.-veterinar al Municipiului Cluj,
ss. P. Tofan.

Publicațiuni de licitații.

Primăria Municipiului Cluj.

Serviciul Întreprinderilor.

Nr. 6502—1939.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că Primăria Municipiului Cluj, va ține în ziua de 8 Decembrie 1939 ora 11 în Str. Regina Maria No. 2, sala No. 5 o licitație publică pentru procurarea a două auto șasiuri cu cabină pentru abatorul Municipal.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din Legea C. P. și normele generale despre licitații publice publicate în Monitorul Oficial No. 127—1931.

Ofertanții vor prezenta ofertele lor înbrăte, închise în plic și sigilate întocmit conform caetului de sarcini, care se poate vedea zilnic în crele oficiale la Serviciul Întreprinderilor Str. General Poetaș No. 24.

În cazul, că prezenta licitație nu va avea rezultat, proxima va avea loc în ziua de 19 Decembrie 1939 respectiv în 2 Ianuarie 1940 la același oră și în același loc.

Cluj, la 11 Noembrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 17413—1939.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că Primăria Municipiului Cluj, va ține în ziua de 8 Decembrie 1939 ora 11 în Str. Regina Maria No. 2, sala No. 5, o licitație publică pentru procurarea a unui autostropitor măturător pe seama curățenței publice.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din Legea C. P. și normele generale despre licitații publice publicate în Monitorul Oficial No. 127—1931.

Ofertanții vor prezenta ofertele lor timbrate, închise în plic și sigilate întocmit conform caletului de sarcini care se poate vedea zilnic în orele oficiale la Serviciul Întreprinderilor Str. Gen. Poetaș No. 24.

În cazul că prezenta licitație nu va avea rezultat, proxima va avea loc în ziua de 19 Decembrie 1939 respectiv în 2 Ianuarie 1940 la același oră și în același loc.

Cluj, 11 Noemvrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 38531—1939.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului dă în întreprindere pe cale de licitație publică lucrările de transport a câte 500 m³ lemne de lucru esență gorun din pădurile Gilău și Someșul cald până la depozitul intermediar din Gilău.

Licitația se va ține în ziua de 5 Decembrie a. c. ora 11 a. m. înaltea Comisiei de licitații sala de ședințe a Primăriei în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P. și a normelor publicate în M. Of. Nr. 127—1931. În caz de nereușită a doua licitație va avea loc în ziua de 19 Decembrie a. c. ora 11 a. m. Concurenții vor depune odată cu ofertele o garanție de 5 la sută în numerar sau efecte de stat.

Caletul de sarcini și devizul de cheltuieli ref. se pot vedea la Serviciul economic al Primăriei.

Cluj, la 3 Noemvrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 27175—1939.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că Primăria Municipiului Cluj, va ține în ziua de 2 Decembrie 1939 ora 11 în str. Regina Maria No. 2, sala No. 5, o licitație publică pentru confecționarea a 200 (două sute) costume uniformă pentru muncitorii dela Curățenia publică în conformitate cu art. 88—110 din Legea C. P. și normele generale despre licitațiuni publice publicate în Monitorul Oficial Nr. 127—1931.

Ofertanții vor prezenta ofertele lor timbrate, închise în plic și sigilate întocmit conform caletului de sarcini care se poate vedea zilnic în orele oficiale la Serviciul Întreprinderilor Str. Gen. Poetaș No. 24.

În cazul că prezenta licitațiune nu va avea rezultat proxima licitațiune va avea loc în ziua de 9 Decembrie 1939 respectiv în 16 Dec, 1939 la același oră și în același loc.

Cluj, la 4 Noemvrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 33870—1939.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 5 Decembrie 1939 ora 11 a. m. se va ține în localul Primăriei (sala de ședință) situat în Cluj, str. Regina Maria Nr. 2, licitația publică a doua pt. procurarea lemnului de construcție necesare la întreprinderea lucrărilor edilitare ale Primăriei, în valoare de Lei 428.140.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 incl. din Legea C. P. Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Mon. Of. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Furnitura se va preda în depozitul Primăriei (str. Crișan Nr. 18) în termen de 45 zile dela data contractării.

Toate persoanele care vor lua parte la licitație vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caletul de sarcini, care poate fi văzut în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. Tehnic Cluj, str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, 28 Octomvrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.
Serviciul Financiar.
Nr. 29982—1939.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, încheiază pe cale de licitație publică cu oferte scrise închise în plic și sigilate, chioscul de tutun din Piața Unirii din fața Farmaciei Hintz pe timp de 3 ani în condițiunile prevăzute în caletul de sarcini.

Deoarece a doua licitație n'a avut rezultat se va ține a treia licitație publică la data de 12 Decembrie 1939 ora 11 a. m. în sala de ședință a Primăriei în edificiul situat în strada Regina Maria No. 2 etaj, conform art. 88—110 inclusiv din Legea Contabilității Publice R. O. C. L. și normele generale de licitație, aprobate prin Jurnalul Consiliului de Miniștri și publicate în Monitorul Oficial No. 117 din 4 Iulie 1931.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune în plic separat, în numerar sau efecte de stat, garanția provizorie de 5 la sută din suma totală a chiriei oferite pe întreaga durată a încheierii chioscului.

Condițiunile generale de licitație se pot vedea în biroul Serviciului Financiar, în edificiul situat în strada Mihail Kogălniceanu No. 4 camera 3, etaj, stânga în fiecare zi de lucru între orele 9—12 a. m.

Cluj, la 1 Noemvrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.

Serviciul Tehnic.

Nr. 43612—1939.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 19 Decembrie 1939 ora 11 a. m. se va ține în localul Primăriei (sala de ședință) situat în Cluj, str. Regina Maria Nr. 2, licitație publică pentru furnizarea mastixului bituminos necesar la lucrările în regle ale Primăriei, în valoare de Lei 230.000.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 Incl. din Legea C. P. Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și recipisa de garanție, de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caletele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. Tehnic Cluj, str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, la 14 Noembrie 1939.

Uzinele de Apă și canalizare ale Municip. Cluj.
Regie Publică Comercială.

No. 6076—1939.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunoștința celor interesați că, pe data de 1 Ianuarie 1940 se vor închiria cele 2 locuri din chioșcul din Piața Unirii, deasupra closetului public.

Doritorii de a închiria vreunul din aceste 2 locuri sau ambele, își vor înalța ofertele în scris, arătând chiria ce oferă, cel târziu până la 25 Noembrie cor., la sediul Uzinelor de Apă din str. Coșbuc no. 2, când se va proceda la închirierea lor.

Cluj, la 3 Noembrie 1939.

DIRECȚIUNEA.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 42973—1939.

Publicațiune de tratare prin bună învoială.

Se aduce la cunoștința celor interesați că Primăria Municipiului Cluj, va ține tratare prin bună învoială în ziua de 28 Noembrie 1939, ora 11 a. m. în sala de ședință No. 5, din Str. Regina Maria No. 2, pentru procurarea a 3000 coale din acestea se vor compacta 2 registre a 500 coale, iar restul coalelor se vor furniza volante.

Tratarea se va ține în conformitate cu dispozițiunile art. 88—110 din L. C. P. precum și instrucțiunile referitoare la tratări publicate în Mon. Of. No. 127 din 4 Iunie 1931.

Ofertanții vor prezenta ofertele timbrate închise în plic și sigilate. După deschiderea ofertelor se va proceda la supra ofertare verbală.

Caletul de sarcini se poate vedea în biroul de licitații camera 31, a primăriei Cluj.

Cluj, la 11 Noembrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.

Serviciul Tehnic.

Nr. 42915—1939.

Publicațiune de tratare prin bună învoială.

Se aduce la cunoștință celor interesați, că în ziua de 28 Noembrie 1939 ora 11 a. m. se va ține tratare prin bună învoială pentru procurarea cimentului „Portland” necesar la întreținerea străzilor, în valoare de 14.500 Lei.

Tratarea se va ține în sala de ședință a Primăriei, din Cluj, str. Regina Maria 2, etaj, în conformitate cu normele generale pt. tratări prin bună învoială, publicate în Mon. Of. Nr. 125 din 4 Iunie 1931, procedându-se după desfacerea ofertelor, la supra ofertare verbală.

După adjudecarea provizorie a Comisiei de licitații, furnizorul adjudecat va prezenta recipisa de depunere a garanției, reprezentând 10% din valoarea furniturii oferite.

Cluj, la 14 Noembrie 1939.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 25966—1939.

Publicațiune de tratare prin bună învoială.

Se aduce la cunoștința celor interesați că Primăria Municipiului Cluj, va ține tratare prin bună învoială în ziua de 28 Noembrie 1939 ora 11 în sala No. 5 str. Regina Maria No. 2, pentru procurarea a 10 buc. mașini de copiat acte cu câte 40 cutii copii (total 400 cutii copii).

Tratarea se va ține în conformitate cu disp. art. 88—110 din L. C. P. și instrucțiunile referitoare la tratări publicat în M. O. No. 127 din 4 Iunie 1931.

Ofertanții vor prezenta ofertele timbrate, închise în plic și sigilate, după deschiderea ofertelor se va proceda la supra ofertare verbală.

Caletul de sarcini se poate vedea la biroul licitațiilor camera No. 31 a Primăriei Cluj.

Cluj, 10 Noembrie 1939.